



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	4496	30/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

RINNOVO PROGRAMMATO DELL’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRATTAMENTO E SMALTIMENTO TRAMITE TERMODISTRUZIONE DEL BIOGAS PRESSO LA EX DISCARICA DI CASTEL FIRMIANO - CIG 897655250C

PROGRAMMIERTE ERNEUERUNG DES VERTRAGES BETREFFEND DEN BIOGASAUFBEREITUNGS- UND -ENTSORGUNGSDIENST MITTELS TERMISCHER ZERSTÖRUNG AUF DER EHEMALIGEN MÜLLDEPONIE BEI SCHLOSS SIGMUNDSKRON - CIG 897655250C

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;	Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;	Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;	Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.
Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;	Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante " <i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i> " con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend " <i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i> ", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die

individuazione degli atti delegati e devoluti ai Verfahren festgelegt werden, die in den dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten di indirizzo deliberate dagli organi elettivi fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt dell'Amministrazione comunale; sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 Direttore della Ripartizione V provvede 30.04.2020, kraft derer der Direktor der all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 Regolamento di Organizzazione; der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di Es wurde Einsicht genommen in die geltende organizzazione del Comune di Bolzano" approvato „Personal- und Organisationsordnung der con deliberazione del Consiglio Comunale n. *Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Es wurde Einsicht genommen in die geltende Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des ss.mm.ii.; Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di Es wurde Einsicht genommen in das Programm importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 der Beschaffungen von Gütern und euro contenuto nel Documento Unico di Dienstleistungen mit einem geschätzten Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das Bolzano; im einheitlichen Strategiedokument 2021 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:	Gesehen:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. - "Disposizioni sugli appalti pubblici";	- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. - "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);	- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. - "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";	- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che in seguito all'aggiudicazione di una procedura negoziata indetta determinazione dirigenziale n. 4036 del 15.11.2021 ed esperita in base al criterio dell'offerta più vantaggiosa qualità/prezzo è stato stipulato il contratto d'appalto prot. n. 0310812/2021 del 20.12.2021 con a Ecoopera Soc. Coop. di Trento per l'affidamento del servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per la durata di 1 anno con opzione di rinnovo programmato per un ulteriore anno;

Aufgrund des Ergebnisses des Verhandlungsverfahrens nach dem Kriterium des besten Preis-Leistungs-Verhältnis, das mittels Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4036 vom 15.11.2021 ausgeschrieben wurde, wurde mit der Genossenschaft Ecoopera aus Trient der Vertrag Prot. Nr. 0310812/2021 vom 20.12.2021 abgeschlossen, der die Vergabe des Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für die Dauer von 1 Jahr mit der Möglichkeit der programmierten Erneuerung um ein weiteres Jahr betrifft.

visto la sezione "termini contrattuali" del contratto risp. l'art. 11 della Descrizione servizio il quale prevede la durata dell'appalto in 12 mesi e per l'Amministrazione la facoltà di rinnovare il contratto per ulteriori 12 mesi, con provvedimento scritto, nel rispetto delle condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche stabilite nel contratto iniziale;

Es wurde Einsicht genommen in die Sektion „Vetragsbedingungen“ des Vertrages bzw. in den Art. 11 der Leistungsbeschreibung, laut welchen die Auftragsdauer 12 Monate beträgt und die Stadtverwaltung befugt ist, mit einer schriftlichen Maßnahme den Vertrag um weitere 12 Monate zu verlängern, und zwar unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Bedingungen.

vista la giurisprudenza in materia di c.d. "rinnovo programmato o trasparente" che sancisce il principio secondo cui deve ritenersi legittimo il rinnovo indicato e puntualmente disciplinato negli atti di gara, in quanto a tutti i concorrenti è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte (cfr. per tutti, Consiglio di Stato, sez. V, 11.5.2004, n. 2961 e Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, deliberazione n. 183 del 13.06.2007, conformi T.A.R. Veneto, n. 3637/2008; T.A.R. Campania Napoli, n. 3379/2008);

Die Rechtsprechung in Bezug auf die sogenannte "programmierte oder transparente Verlängerung" legt fest, dass eine in den Ausschreibungsakten angegebene und detailliert geregelte Verlängerung rechtmäßig ist, da so sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann. Alle Bieter können somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen (s. folgende Urteile und Beschlüsse: Staatsrat Sekt. V, 11.5.2004, Nr. 2961 sowie Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, Beschluss Nr. 183 vom 13.06.2007, VGR Veneto, Nr. 3637/2008; VGR Campania Napoli, Nr. 3379/2008).

considerato che la clausola di rinnovo inserita negli atti di gara e poi nel contratto, meglio si qualifica come proroga laddove, come ben evidenziato dal Consiglio di Stato – Sezione V – 31 dicembre 2003,

Die in den Ausschreibungsakten und im Vertrag eingefügte Erneuerungsklausel zeichnet sich als "Verlängerung" des Vertrages aus. Wie das Urteil vom Staatsrat (Consiglio di Stato –

n. 9302, la proroga, a differenza del rinnovo, sposta in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione accessiva all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali, mentre il rinnovo del contratto comporta una nuova negoziazione con il medesimo soggetto affidatario, ovvero un rinnovato esercizio dell'autonomia negoziale;

preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi "non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte";

richiamata da ultimo la Sentenza del Consiglio di Stato – Sezione Terza – n. 3580/2013 con la quale il Collegio ribadisce il divieto di rinnovo tacito dei contratti confermando invece la legittimità della proroga contrattuale citando quale argomento positivo a favore dell'ammissibilità del rinnovo, purchè espressamente previsto negli atti di gara, l'art. 29 del Codice dei contratti *"che a proposito del calcolo del valore stimato degli appalti e dei servizi pubblici prescrive che si tenga conto di qualsiasi forma di opzione o rinnovo del contratto"* ed esprimendosi favorevolmente alla clausola di rinnovo che *"consente all'Amministrazione di rivalutare la convenienza del rapporto in essere alla sua scadenza e di confermare il medesimo contraente del quale è già comprovata l'idoneità tecnica e la capacità economica"*;

considerato che all'art. 11 della Descrizione servizio è esplicitamente previsto che *"...L'Amministrazione si riserva di rinnovare il contratto di 1 ulteriore anno, nel caso a distanza di 9 mesi dall'affidamento i risultati ottenuti in termini di operatività dell'impianto, di livelli di servizio offerti dall'impresa e di riduzione delle emissioni siano positivi e le prescrizioni contenute nella Descrizione prescrizioni"*

Sezione V) Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 hervorhebt, besteht der Unterschied zwischen Erneuerung und Verlängerung darin, dass die Verlängerung lediglich den Auslauf des Vertrages zeitlich verschiebt: Die restlichen Klauseln des Vertrages bleiben unangetastet, d.h. die Verlängerung befähigt die Körperschaft nur dazu, den Vertrag zu denselben Bedingungen und für den Zeitraum/die Zeiträume weiterzuführen, die in spezifische Vertragsklauseln angegeben sind, die durch förmliche Maßnahmen umgesetzt werden. Die Erneuerung des Vertrages geht hingegen mit einer Neuaushandlung des Vertrages mit dem Zuschlagsempfänger einher, d.h. es besteht das Recht auf eine neue Ausübung der Verhandlungsautonomie.

Laut Urteil des Staatsrates (Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961) besteht in diesen Fällen keine Verletzung der Grundsätze der Transparenz und des Wettbewerbs, da sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann, und alle Bieter somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen können.

Das Urteil des Staatsrates Nr. 3580/2013 (Consiglio di Stato – Sezione Terza) bestätigte neulich das Verbot der stillschweigenden Erneuerung der Verträge und die Rechtmäßigkeit der Vertragsverlängerung. Als positives Argument für die Zulässigkeit der Vertragsverlängerung falls sie ausdrücklich in den Ausschreibungsurkunden vorgesehen ist, wird auf Art. 29 des Gesetzbuches über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hingewiesen, der *„hinsichtlich der Berechnung des geschätzten Gesamtwertes der öffentlichen Bau- und Dienstleistungskonzessionen vorschreibt, alle Optionen und Vertragsverlängerungen darin einzuschließen.“* Das Urteil enthält auch eine positive Bewertung der Verlängerungsklausel, die es *„der Verwaltung ermöglicht, die Vorteilhaftigkeit des Vertragsverhältnisses in Bezug auf die Dauer erneut zu bewerten und Vertragspartner, deren Eignung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht bereits erwiesen wurde, zu bestätigen.“*

Art. 11 der Leistungsbeschreibung sieht ausdrücklich vor, dass *"Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Vertrag für 1 weiteres Jahr zu verlängern, falls während der ersten 9 Monate nach Auftragsvergabe die Ergebnisse in Bezug auf den Betrieb der Anlage, die Qualität der vom Unternehmen gelieferten Dienste und die Reduzierung der Emissionen gut sind und die"*

siano state integralmente rispettate."

considerato che nel periodo di esecuzione del contratto Ecoopera Soc. Coop. ha svolto il servizio affidato nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato "nella Descrizione prestazioni, nel disciplinare di gara e nel contratto stipulato";

ritenuto vantaggioso per l'Amministrazione mantenere in essere per un ulteriore periodo di 12 mesi un appalto di servizio collaudato evitando i costi non manifesti derivanti da eventuali iniziali disservizi, connaturati dall'avvio di un nuovo contratto con un nuovo appaltatore, considerando anche che Ecoopera Soc. Coop. era stata l'unica impresa a manifestare interesse in risposta all'avviso pubblico di indagine di mercato prot. n. 0261289/2021 del 22.10.2021;

vista la nota prot. n. 0274536/2022 del 07.10.2022 inviata tramite PEC in atti, con la quale è stato comunicato a Ecoopera Soc. Coop. l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto;

preso atto della nota prot. n. 0277506/2022 del 11.10.2022 pervenuta tramite PEC, agli atti, con la quale Ecoopera Soc. Coop. dichiara la propria disponibilità a continuare a gestire il servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per l'anno 2023 alle medesime condizioni contrattuali in essere;

ritenute quindi sussistenti le condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche e le ragioni di pubblico interesse e di opportunità ad esercitare la facoltà di rinnovo programmato previsto dall'art. 11 della Descrizione prestazioni e nella sezione "termini contrattuali" del contratto stipulato, per ulteriori 12 mesi;

considerato che risulta necessario dar corso al procedimento per il rinnovo dell'affidamento del servizio;

considerato che il valore stimato del servizio in

Vorgaben der Leistungsbeschreibung eingehalten wurden"

Im Zeitraum der Vertrausausführung hat die Genossenschaft Ecoopera den ihr anvertrauten Dienst in Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die "in der Leistungsbeschreibung, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag" enthalten sind, ausgeführt.

Die Verlängerung der Beauftragung um 12 Monate ist für die Verwaltung vorteilhaft, da die Dienstleistung zur Zufriedenheit ausgeführt wurde und durch die Verlängerung verdeckte Zusatzkosten, die bei Beginn des Vertragsverhältnisses stets entstehen, verhindert werden. Es sollte auch berücksichtigt werden, dass die Genossenschaft Ecoopera das einzige Unternehmen war, das auf die öffentliche Bekanntmachung der Markterhebung Prot. Nr. 0261289/2021 vom 22.10.2021 hin Interesse bekundet hat;

Es wurde Einsicht genommen in die zu den Akten gelegte und per PEC übermittelte E-Mail Prot. Nr. 0274536/2022 vom 07.10.2022 mit welcher die Genossenschaft Ecoopera über die Absicht der Stadtverwaltung informiert wurde, den Vertrag zu verlängern.

Mit dem per PEC übermittelten und am 11.10.2022 eingetroffenen Antwortschreiben Prot. Nr. 0277506/2022 erklärt sich die Genossenschaft Ecoopera bereit, den Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für das Jahr 2023 zu den Bedingungen des derzeit geltenden Vertrags weiter zu erbringen.

Es wurde festgestellt, dass die wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Voraussetzungen erfüllt werden und dass Gründe des öffentlichen Interesses bestehen, um auf die vom Art. 11 der Leistungsbeschreibung und von der Sektion „Vertragsbedingungen“ des Vertrages vorgesehene Befugnis zurückzugreifen, die programmierte Erneuerung des Vertrages um weitere 12 Monate vorzunehmen.

Es erweist sich als notwendig, das Verfahren für die Erneuerung des Vertrages betreffend den Dienst einzuleiten.

Der geschätzte Wert für den im Betreff

oggetto viene stabilito in Euro 88.200,00 annui, I.V.A. esclusa; genannten Dienst wird auf Euro 88.200,00 pro Jahr (MwSt. ausgeschlossen) festgelegt.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

1. di avvalersi, per le motivazioni suesposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, del rinnovo programmato del contratto prot. n. 0310812/2021 del 20.12.2021 per il servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per l'anno 2023, affidato Ecoopera Soc. Coop. con sede legale in Trento - cod. fisc. 00621240225, per il presunto valore stimato del servizio in Euro 88.200,00, al netto dell'I.V.A. alle medesime condizioni contrattuali in essere;
1. Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird das Recht auf programmierte Erneuerung des Vertrages Prot. Nr. 0310812/2021 vom 20.12.2021 betreffend den Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für das Jahr 2023 wahrgenommen. Der Vertrag wurde mit der Genossenschaft Ecoopera mit Rechtsitz in Trient - Steuernr. 00621240225 abgeschlossen und der geschätzte Wert des Dienstes beläuft sich auf Euro 88.200,00, ohne MwSt.. Die Erneuerung des Vertrages erfolgt zu denselben im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen.
2. di approvare la spesa derivante di Euro 97.020,00 (I.V.A. 10% compresa);
2. Die daraus entstehende Ausgabe von 97.020,00 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
3. di impegnare la presunta spesa di Euro 97.020,00 annui (I.V.A. 10% compresa) relativa all'affidamento del servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per l'anno 2023 come indicato nell'allegata tabella;
3. Die mutmaßliche Ausgabe von Euro 97.020,00 pro Jahr (10% MwSt. inbegriffen) betreffend den Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für das Jahr 2023 wird gemäß beiliegender Tabelle verbucht.
4. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 24 comma 6 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
4. Der Vertrag wird in Form einer Privaturkunde, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 24, Abs. 6 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
5. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

6. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

6. Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	6227	09021.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	97.020,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

1e41992ce2d5089a705e8c8bcabba4fc28be38289c5330d894ecfd2d553ef76d - 9764589 - det_testo_proposta_29-11-2022_17-55-33.doc
10ca8dfd763d2e896da4780bedb018602f24044e76e855fd4ef6d8e3356d3769 - 9764590 - det_Verbale_29-11-2022_17-57-30.doc